



## LETTRE OCTOBRE 2018

CONVERSATION AVEC FRANÇOIS-XAVIER ROTH

LOUIS-PHILIPPE ET VERSAILLES

LE CHÂTEAU DE VERSAILLES LANCE SON LABEL DISCOGRAPHIQUE

GALA DE L' ADOR 2018 : MERCI !

*Le Palais de marbre rehaussé d'or, décor de Ciceri inauguré par Louis-Philippe le 10 juin 1837.*



© François Sechet

# “L'OPÉRA ROYAL EST PROBABLEMENT LA MEILLEURE SALLE ACTUELLE POUR JOUER LA DAMNATION DE FAUST”

CONVERSATION AVEC FRANÇOIS-XAVIER ROTH

François-Xavier Roth, vous nous faites le plaisir de revenir à l'Opéra Royal avec votre ensemble Les Siècles pour donner *La Damnation de Faust*, concert soutenu par l'ADOR. Le 19<sup>e</sup> siècle est particulièrement à l'honneur cette année à Versailles avec l'exposition sur Louis-Philippe.

Nous partageons une passion pour la musique de Berlioz et *Les Siècles* ont rassemblé une collection à peu près unique d'instruments d'époque. C'est indispensable pour rendre le son et l'équilibre sonore entre les instruments tel que le voulait Berlioz pour retrouver le “son Berlioz”, dans toute sa beauté et sa complexité.

L'Opéra Royal est probablement la meilleure salle actuelle pour jouer *La Damnation de Faust*. Il a une architecture et une taille comparables à l'Opéra Comique où l'œuvre a été créée en 1846. Il apporte un rendu acoustique et une proximité musicale telles que Berlioz les appréciait.

Toutes les conditions sont donc réunies pour donner cette œuvre dans des conditions idéalement proches de ce que voulait Berlioz, en suivant de très près ses explications et ses notes qui sont très précises.

**Pourquoi avez-vous choisi *La Damnation de Faust*? Quelle est la place de cette œuvre dans l'histoire ?**

*La Damnation de Faust* est une œuvre fascinante qui a marqué l'histoire de la musique.

Après l'enthousiasme de la découverte du *Faust* de Goethe traduit par Gérard de Nerval, Berlioz compose 8 *Pièces* en 1828 avec l'espoir d'une commande de l'Etat, qui ne viendra pas, et les envoie à Goethe, qui ne répondra pas. Le projet tombe alors dans l'oubli pendant près de vingt ans. Il retrouve l'inspiration pour le sujet lors de son voyage en Allemagne et en Autriche-Hongrie de 1845-46 et compose alors *La Damnation de Faust* très rapidement. Il concentre l'intrigue par rapport au *Faust* de Goethe, écrit lui-même nombre de dialogues et retravaille ses 8 *pièces* pour les intégrer.

*La Damnation de Faust* crée un genre musical nouveau qui est celui de la “Légende Dramatique”: ni symphonie, ni opéra, ni oratorio. Une musique “à programme”, très descriptive et évocatrice.

Berlioz y a introduit beaucoup d'innovations musicales.

Un peu à la manière d'un oratorio, il utilise un grand orchestre, des solistes et des chœurs multiples et variés (certains s'exprimant dans une langue inventée), mais ici dans une forme novatrice et dans des rôles nouveaux.

L'orchestre devient un personnage à part entière, qui exprime ce qui ne peut pas être dit par les solistes et les chœurs (Wagner reprendra d'ailleurs l'idée); les personnages se déplacent instantanément dans le temps et l'espace et changent de forme; des musiques différentes et des rythmes différents se superposent. Berlioz adopte à chaque moment la forme musicale la plus appropriée pour exprimer sa pensée et entraîner l'auditeur à sa suite.

Tout ceci crée un nouveau rapport entre le côté musical et le côté scénique, différent de la symphonie et de l'opéra. Les mises en scène de l'œuvre se sont d'ailleurs révélées généralement peu satisfaisantes.

Berlioz se place dans le monde des idées, une sorte de théâtre idéal, qui ne prend sa réalité que dans l'esprit du spectateur.

*La Damnation de Faust* a été boudée par le public parisien lors de sa création en décembre 1846. En cause, très probablement ses innovations, une évolution des goûts du public différente de l'évolution artistique de Berlioz et en particulier un certain désintérêt pour le "gothique". Elle ne fut pas redonnée en France du vivant de Berlioz, mais fut un triomphe à partir de 1877!

Ce n'est pas inhabituel: très en avance sur son époque, se souciant peu de suivre les goûts du public s'il le fallait, pour faire la musique qu'il voulait, Berlioz a souvent été un incompris et ses œuvres lyriques, comme *Les Troyens* et *Benvenuto Cellini* ont mis longtemps à s'imposer!

Les artistes, le lieu, les instruments, le moment, l'œuvre, toutes les conditions sont réunies pour faire de cette *Damnatio de Faust* un événement unique à ne pas manquer!

**La Damnation de Faust, Hector Berlioz**  
**Opéra dramatique en version de concert**  
**Mardi 6 novembre 2018 à 20h, Opéra Royal**  
**Les membres ADOR sont invités à ce concert.**

### PROCHAINS CONCERTS SOUTENUS PAR L'ADOR

Legrenzi: *La Divisione del Mondo*, samedi 13 avril 2019, Opéra Royal – *Fastes du Siècle d'Or Espagnol*, dimanche 26 mai 2019, Chapelle Royale – Cererols: *Splendeurs Catalanes*, vendredi 5 juillet 2019, Chapelle Royale

## LOUIS-PHILIPPE ET VERSAILLES

Exposition au Château de Versailles  
du 6 octobre au 4 février 2019  
Accès libre avec votre carte Château de Versailles  
Spectacles OR

Le château de Versailles consacre une exposition d'ampleur à Louis-Philippe et à sa décision de transformer l'ancienne résidence royale en musée. Dans le cadre de cette exposition, l'Opéra Royal propose trois concerts majeurs consacrés à Berlioz qui fut intrinsèquement lié à cette période charnière de l'Histoire et des Arts en France.

### À PROPOS DE L'EXPOSITION

Louis-Philippe a donné une nouvelle vie à Versailles en transformant la résidence royale en un musée moderne, ouvert à tous. Ce musée d'histoire, dédié à "Toutes les Gloires de la France", fut inauguré le 10 juin 1837. Pour la première fois, une exposition lui est consacrée à Versailles.

L'exposition, qui se tiendra dans les Salles d'Afrique, permettra de comprendre l'implication du roi dans ce vaste projet ainsi que sa passion pour l'histoire. Pour l'occasion, des œuvres majeures issues de grandes institutions françaises et internationales, comme les collections de la Reine d'Angleterre, permettront de mieux comprendre le goût personnel de Louis-Philippe pour la création contemporaine. J'ai voulu encourager le visiteur à parcourir d'un bout à l'autre le Château: s'immerger dans le décor néogothique des Salles des Croisades, découvrir les peintures monumentales d'Horace Vernet consacrées à la conquête de l'Algérie ou encore s'arrêter devant chaque scène de la Galerie des Batailles. Chacun de ces décors, commandés par Louis-Philippe répondait à un art officiel, à un style éclectique et à une personnalité complexe. Aujourd'hui, l'historiographie a avancé et permet de porter un nouveau regard sur cette peinture du XIX<sup>e</sup>.

L'exposition invitera aussi les visiteurs jusqu'au Grand Trianon où le roi s'était installé avec sa famille pour superviser les travaux du Château.

**Valérie Bajou**, Conservateur en chef au Château de Versailles,  
Commissaire de l'exposition Louis-Philippe et Versailles



Horace Vernet (1789-1863), *Le roi Louis-Philippe et ses fils devant le château de Versailles*.

© RMN-GP (Château de Versailles) / Franck Raux.

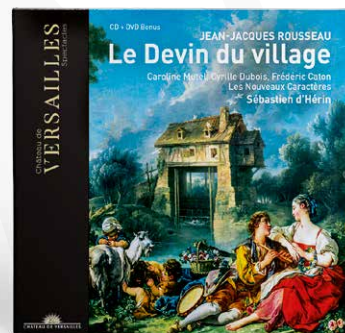
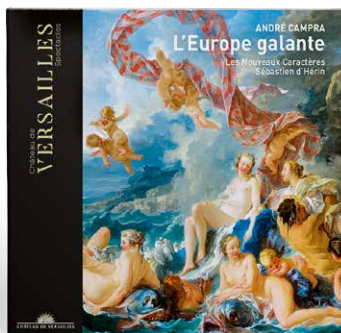
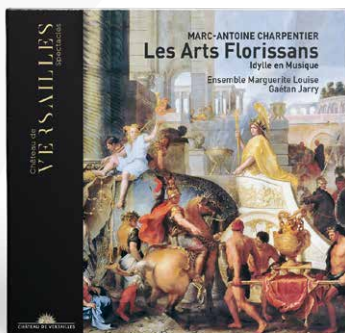
### AUTOUR DE L'EXPOSITION

L'Opéra Royal présentera dans le cadre de cette exposition des décors utilisés pour l'inauguration du Musée le 10 juin 1837, et qui n'ont jamais été présentés au public depuis. Nous avons eu la chance de retrouver les châssis de coulisse authentiques au château de Compiègne en 1991. Vendues par les Domaines en 1877, la toile de fond et les frises ont été restituées par Antoine Fontaine durant l'été 2018 grâce aux descriptions d'inventaire et au rideau d'avant-scène d'un théâtre démontable destiné à la galerie de la Paix du château des Tuileries, qui représentait justement la Galerie des Batailles. L'éclairage, moderne, respectera bien entendu la température et l'intensité des quinquets de l'époque. L'ensemble des décors, conforme à l'œuvre de Cicéri, sera planté sur la scène de l'Opéra Royal à son emplacement exact de 1837.

Les concerts et opéras, en version de concert, qui auront lieu à l'Opéra Royal pendant l'exposition jusqu'au 11 novembre bénéficieront de cet écrin exceptionnel. Ce sera en particulier le cas de *La Damnation de Faust* qui sera donnée le 6 novembre avec des instruments et des décors de scène contemporains de la musique de Berlioz: une atmosphère authentique pour une musique d'exception.

**Jean-Paul Gousset**, Directeur Technique de l'Opéra Royal

# LE CHÂTEAU DE VERSAILLES LANCE SON LABEL DISCOGRAPHIQUE



Le château de Versailles est depuis dix ans maintenant une scène lyrique de premier plan. Depuis la réouverture de l'Opéra Royal en septembre 2009, près de six cents représentations ont été présentées au public dans les plus belles salles du Palais : l'Opéra Royal, la Chapelle Royale, la Galerie des Glaces, le Salon d'Hercule... En cette année anniversaire, le château de Versailles lance son propre label discographique (distribué par Outhere) sous lequel seront publiés les enregistrements de ses concerts, à raison d'une dizaine par année. Le tout premier album de cette nouvelle collection est paru au mois de septembre et présente *Les Arts Florissans* de Charpentier avec l'Ensemble Marguerite Louise dirigé par Gaétan Jarry enregistré en 2017. Huit autres parutions suivront. Rencontre avec Graziella Vallée, Administratrice de Château de Versailles Spectacles.

**Les productions de l'Opéra Royal étaient à ce jour régulièrement enregistrées par Alpha. Quel est l'objectif de ce nouveau label ?**

Nous avons effectivement depuis 2012 une collection commune avec Alpha, auquel nous restons liés par des projets communs. Pour autant, certains de nos spectacles nous semblaient intéressants à enregistrer et éditer, sans pour autant qu'il soit prévu de les intégrer à cette collection. La création de notre propre label nous offre ainsi davantage de liberté et de marge de manœuvre pour témoigner de la richesse de notre programmation, et immortaliser les productions qui nous tiennent à cœur, au moment où nous nous apprêtons à célébrer la dixième saison de l'Opéra Royal. Nos parutions compléteront ainsi la collection avec Alpha. Enfin, ce nouveau label est aussi un formidable outil de communication pour de jeunes artistes qui ne sont pas encore beaucoup programmés, et que nos parutions aideront à se développer.

**Quels artistes retrouverons-nous sous ce label ? Sous quelles formes sera-t-il diffusé ?**

Notre idée n'est pas de développer une exclusivité avec certains artistes, mais plutôt de donner un prolongement à notre

programmation qui reste le fil conducteur de nos parutions. Le public retrouvera donc des projets qui auront été joués à Versailles, ou qui le seront, sous la forme de disques et de DVD, ainsi qu'aux formats numériques. La distribution nationale et internationale étant assurée par Outhere, nos parutions seront diffusées comme n'importe quel autre label, lui permettant de toucher un très large public. En particulier, vous pourrez les retrouver à chaque spectacle auprès de notre disquaire, ainsi qu'aux boutiques du Château.

**Combien de personnes sont mobilisées autour de vous pour développer ce label ?**

Sur le plan technique, nous faisons appel à des ingénieurs du son choisis avec les artistes, qui aiment généralement s'entourer des mêmes techniciens chevronnés ; quant aux captations audiovisuelles, elles sont réalisées par des producteurs professionnels. En interne, Laurent Brunner associe au label la programmation et les artistes ; ensuite Marion Porez-Caruso supervise la chaîne de production et d'édition, depuis l'enregistrement jusqu'à la sortie d'usine ; enfin, Stéphanie Hokayem réalise les très beaux graphismes des CD. Enfin, les éléments de presse, la communication et le marketing impliquent toute l'équipe de CVS.

**Quelles sont les parutions qui nous attendent ?**

Gaétan Jarry et son ensemble Marguerite Louise ont inauguré le label au mois de septembre avec *Les Arts Florissans* de Charpentier, que l'on avait pu voir mis en scène à la Chapelle Royale. *L'Europe galante* de Campra, emmenée par Sébastien d'Hérin, a ensuite fait l'objet d'un double CD. Le mois d'octobre a vu la sortie de notre premier DVD avec la *Messe de Praetorius*, dirigée par Paul McCreech en décembre dernier. La sortie du *Devin du Village*, pièce de Rousseau mise en scène au Petit Théâtre de la Reine, constituera un double événement, puisqu'il s'agira d'un CD accompagné d'un DVD bonus. D'autres parutions, pour lesquelles les dates ne sont pas encore arrêtées, rythmeront cette nouvelle saison.

## DÉJÀ DISPONIBLES

- Marc-Antoine Charpentier, *Les Arts Florissans*, Gaétan Jarry, CD
- André Campra, *L'Europe galante*, Sébastien d'Hérin, double CD
- Michael Praetorius, *Messe de Noël*, Paul McCreech, DVD

## PROCHAINES PARUTIONS

- Jean-Jacques Rousseau, *Le Devin du village*, Sébastien d'Hérin, CD + DVD bonus - 26 octobre 2018
- G. F. Haendel, *Le Couronnement Royal de George II d'Angleterre*, Robert King, DVD

- Francesco Cavalli, *Missa Concertata*, Benjamin Chénier, CD
- Jean-Baptiste Lully, *Phaéton*, Vincent Dumestre, DVD
- F. Colin de Blamont & E.J.A. Blanchard, *La Guerre des Te Deum*, Daniel Cuiller, CD
- *La Messe du Roi Soleil*, Gaétan Jarry, CD

**Disponibles dans les points de vente habituels, à la boutique officielle du Château de Versailles et à la fin des concerts.**



Sanja Radisic, Karine Babajanyan, Enrique Mazzola, Alexei Tatarintsev, Nikolay Didenko, Chœur de l'Orchestre de Paris, Orchestre national d'Ile-de-France



Jean-Claude Broguet, Michèle et Alain Pouyat, Joëlle Broguet



Bruno Roux et Philippe Dumont



Florent Garcimore et Nadine Benloulou



Jacqueline Puchot et Elisabeth Bietrix-Schildbach



Hansjörg et Judith Hartmann

## GALA ADOR 2018 MERCII

Dimanche 25 mai 2018. Le Requiem de Verdi a donné le coup d'envoi du deuxième Gala de l'ADOR. Magistral concert à l'Orangerie, dirigé par le chef italien Enrique Mazzola à la tête de l'Orchestre National d'Ile-de-France et d'une brillante distribution, suivi d'une réception champagne dans le vestibule de la Salle du Congrès. Avant de s'installer dans les superbes salles Marengo pour un cocktail dînatoire, les convives se sont rendus à l'Opéra Royal, où ils ont pu suivre la Générale de la nouvelle production de Phaéton de Lully, et ont eu le privilège de traverser les Grands Appartements et la Galerie des Glaces alors que musiciens et comédiens étaient en pleine préparation des Fêtes Galantes. Inoubliable!

**Rendez-vous en 2019 pour le Gala qui célébrera le 10<sup>e</sup> anniversaire de la renaissance de l'Opéra Royal**

Nos remerciements les plus vifs aux donateurs privés et aux entreprises qui ont fait de cette soirée un immense succès. Les fonds récoltés financeront deux concerts de la saison musicale 2018-2019 de l'Opéra Royal.



Christine et Jean-François Perret



Perrine Pont et Christophe Ventre



Janet Desforges et Ishtar Mejanes



Nathalie et Jean Schmitt, Bo Ilsoe



Olivier et Julie Millet, Bertrand et Claire Le Galcher-Baron

Photos © Marc Vidal

ADOR - [amisoperaroyal@gmail.com](mailto:amisoperaroyal@gmail.com) • +33 (0)1 30 83 70 92

La Lettre-Info de l'ADOR a été réalisée avec le concours de Jean-Pierre Reichenbach, Romain Dermejean, Maxime Ohayon, Mathilde Voillequin, Stéphanie Hokayem, Roxana Boscaïno.

L'ADOR est une association éligible au mécénat, régie par la loi du 1<sup>er</sup> juillet 1901, enregistrée à la Préfecture des Yvelines.

